

El Camino de Santiago en Eslovenia

Texto: Marieta y Metod Rigler
Traducción: Rafael Arias



“El Camino de Santiago, nace en Europa, recorre Europa, da sentido a Europa, e ilumina el mundo”

Este es el lema elegido por el Xacobeo 2010 para definir nuestra Ruta Compostelana. Es una frase realmente acertada: el culto al Apóstol Santiago es una parte fundamental de las raíces, cristianas por supuesto, del Viejo Continente, y los elementos ligados a su culto, su iconografía y literatura están difundidos en toda Europa. Conjuntamente a los símbolos iconográficos clásicos -del Apóstol peregrino, caballero o maestro- y a los que representan su vida o sus milagros, en los caminos europeos van multiplicándose los signos contemporáneos de la peregrinación, como la moderna silueta del peregrino, la estilizada concha del Primer Itinerario Cultural y los colores azul y amarillo. Muchos de los que han peregrinado a Santiago desean transmitir su experiencia y devolver lo que el Camino les ha dado, y por eso se agrupan en nuevas Asociaciones que, con gran entusiasmo, trabajan “en situ” para recuperar los itinerarios históricos, catalogar el patrimonio artístico y, sobre la base de sus investigaciones, señalar y desbrozar los caminos. Esto es lo que hacen los miembros de la Asociación Eslovena de Amigos del Camino de Santiago desde hace años. REVISTA PEREGRINA ofrece un testimonio de su interesante experiencia, en la que descubrimos que el Apóstol es el santo más venerado del país.

Señalización del Camino en Eslovenia



Santiago Matamoros

Un grupo de amigos eslovenos, fundamos en el año 2001 La Asociación Eslovena de Amigos del Camino de Santiago. Los autores de este artículo, Marieta y Metod ya habíamos hecho la peregrinación en el año 1999.

Nuestra Asociación tiene como objetivo estimular y promover la peregrinación tradicional a Compostela y también a otros lugares de peregrinación eslovenos.

Los miembros de la Asociación llevamos ya algunos años de trabajo investigando los caminos y senderos eslovenos por los cuales nuestros antepasados peregrinaban a Compostela.

El camino esloveno se inicia en la frontera con Croacia en el lugar llamado “Slovenska vas” (que en castellano significa pueblo esloveno), primera población que se encuentra en Eslovenia cuando se va desde Croacia a Compostela.

Desde este punto, el camino recorre todo el territorio esloveno de este a oeste, avanzando hacia Ljubljana, la capital de Eslovenia, en dirección a Trieste, y pasando junto a doce iglesias dedicadas al Apóstol.

En el año 2009 realizamos una intensa actividad para señalar el camino con flechas y conchas amarillas. Prácticamente todo el Camino esloveno está ya señalado. En el Año Santo de 2010 nos gustaría celebrar



Imagen del Apóstol Santiago en Slovenska vas

conservado esta dedicación. El altar mayor de este templo fue realizado por el conocido escultor Francesco Robba y está considerada como una de las joyas del barroco esloveno.

Queremos también celebrar el Año Santo con una Misa en la **Iglesia de Santiago de Slovenska vas**, el día 25 de julio, seguida de una peregrinación de varios días recorriendo todo el itinerario esloveno.

En Eslovenia, el apóstol Santiago fue muy venerado: hay más de ochenta iglesias dedicadas a él. Teniendo en cuenta que nuestro país es pequeño, dos millones de habitantes y 20.000 Km. cuadrados, no cabe duda de que Santiago es uno de los santos más venerados del país.

Ya desde hace muchos siglos hay noticia de la peregrinación de eslovenos, de las que hablaremos en un próximo artículo y, también hay constancia de que en el campo esloveno se le encomienda al Apóstol

la obtención de buenas cosechas en el campo. Incluso se le tenía devoción como abogado de una buena muerte.

El recuerdo de la peregrinación alimenta también la poesía y canciones eslovenas. Entre ellas destaca una acerca del **milagro del joven que fue colgado** por mantener su virginidad y al cual el Apóstol mantuvo con vida (que recuerda el milagro de santo Domingo de la Calzada “donde cantó la gallina después de asada”). La representación de este milagro se encuentra en un fresco del año 1524, en la capilla de **San Lenart**, cerca de Bled, uno de los lugares turísticos más conocidos del país, y también en un fresco del siglo XIX en el lugar llamado **Hajdina**, en la iglesia del Apóstol Santiago que está en la colina llamada Petelinec.

Una antigua canción popular de la comarca de Stajerska describe a nuestros peregrinos a Santiago con su abrigo, pantalones, chaleco, camisa, chaqueta, sombrero y bastón.

En la conocida iglesia de la Virgen María en la colina de Ptuj (que fue importante puesto fronterizo romano hasta el siglo IV) se encuentra una escultura gótica del Apóstol que recuerda que por aquí también había una corriente de peregrinación desde Hungría hacia Compostela.

En otra pequeña iglesia dedicada al Apóstol cerca de la de Ljubljana, la capital del país, hay una imagen del Apóstol representado como peregrino en el altar; además en el lado izquierdo de la nave de iglesia hay una estatua de Santiago Matamoros

Capilla con mosaico del Apóstol en Podraga



y en el lado derecho se encuentra una estatua de la Virgen del Pilar con el Apóstol de rodillas junto a ella. Lo más llamativo de esta pequeña iglesia es la representación de la batalla de Clavijo con el Apóstol ayudando a los cristianos y una inscripción que recuerda que la Virgen vino en carne mortal a ayudar al apóstol y animarle en la dura tarea de la evangelización de España. Este motivo se encuentra también en la **iglesia de Santiago de Kostanjevica** y en **Stjaku** (apócope de Sveti Jacob, o San Jacobo en castellano).

El recuerdo de la peregrinación se mantiene también en obras de la literatura. En especial en la obra de nuestro más grande poeta, France Preseren, que en uno de sus poemas escribe: “Mar’s’k’teri romar, gre v Rim in Kompostelje” (más de un peregrino va a Roma y a Compostela).

Finalmente, dos detalles curiosos de la memoria del culto al Apóstol: el primero, que en Ljubljana existe desde el siglo XVIII, un teatro amateur que se llama **Teatro de Santiago**. Y segundo que en el año 1925, un autor esloveno, **Ivan Pregelj** escribió una **ópera sobre la peregrinación a Santiago**, que fue representada en 1927 y que lleva por título “Tajda”, de la cual se conserva todo el libreto en la Biblioteca Nacional. ■

una ceremonia en una de las iglesias dedicadas a Santiago en Ljubljana.

Queremos unirnos a la celebración de la “apertura de la Puerta Santa”, del día 31 de diciembre en Santiago con una ceremonia parecida que se celebraría en la Iglesia de St. Jakob. Pensamos hacer una procesión por el exterior de la iglesia para entrar en ella después de golpear la puerta con un martillo que vamos a intentar que sea de plata. La procesión irá acompañada de música aunque no podremos contar con chirimías desgraciadamente.

Esta iglesia está dedicada al Apóstol desde su construcción por los jesuitas a principios del siglo XVII, y a pesar de las diversas reformas que ha sufrido ha

Bendición de la señalización del Camino

